

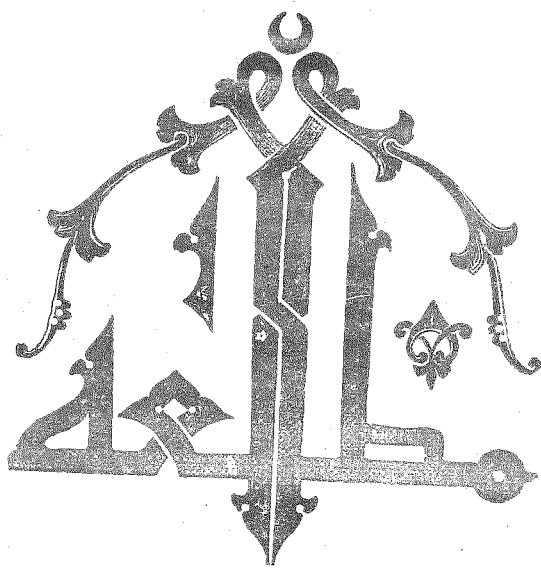
صاحب امتیازی : عثمان توفیق

محل ادارہ سی

سلائیڈہ حکومت قارشوسندہ شرق  
اجرا خاندانی

امور ادارہ و تحریر یہ متعلق خصوصیات  
ایچون مدیر نامہ مراجعت  
اولنور

مسئله مزہ موافق مقالات مع الافتخار  
درج اولنور



مدیر و باش محرری : اجزاجی ادهم

بدل اشتراسی

مجیدیه اون طقوز حسابیله برسنه لکی سلائیڈ  
ایچون ۲۵ سائر محالیر ایچون اوتوز  
غروشدر

محل فروختی :

سلائیڈہ مصافیر ایچندہ کتابچی مصطفی  
افندی ، در سعادندہ کتبخانه سهری  
و کتبخانه معرفت

۲۹ نومرو

نسخه سی ۲۰ پاره در

اوچنجی سنه

۱ شعبان سنه ۳۱۶

هر هفته پنجشنبه کونلری نشر اولنور فنون وادیاتدن باخدر

۳ کانون اول سنه ۳۱۴

ماحصل چشم جهان هیچ کور مامش بر مندی  
جدیداً مقتونک اولدی ای پری کافم سنک

دوه باغردان رسومات

کاتبی

حمدی

بر پیراغک حسبتالی

بهار کونشنی کورر کورمز صاقلندینم طهروقلرک  
آلتندن یواش یواش میدانہ چیقارم ؛ اولارنکم  
آچیق صکره یواش یواش قوبو بشیل بررنکه  
کیریرم بولندینم آغاجک نفس بورولرینی بن تشکیل  
ایدرم سایه مده آغاج تنفس ایلر ؛ زمینک وبردیکی  
غذایی بن بلع ایدر هوای نسیمی نک باغشلا دینی  
حرارقی ، اتشی بن احراقی ایدر بن تقطیر ایدرم  
کلی زینتلندیرن ، صالقملری سوسلندیرن ، میوه یی  
محافظه ایدن بنه وجود مدر . موسم صیفک شدتلی  
حرارتنه معروض قوزولری منکشلری یوالری  
یورغون چفتیلری کولککلندیرن بن !  
اوزم ، خسته لره دوا اولره خدا اولور .  
حیاتک عمرانه بر واسطه یکنهیم !  
صوک بهارک شدتلی روزکارلری بنی آزار  
آزار صرارتیر ، یواش یواش صولدورر ؛ قبشک  
ایلیک ضربه ظالمانه سی وجودی قوروتور ؛ بنی  
اوطراوتدن اوملاحتدن آییبرر طوبرانلره سرر  
اولدورر ، روزکار سورر ، یاغور سورکار ، صو  
کتورر ، سیس یاغار ، قار اورتر ؛ ذلک هر درلو  
ستلرینی بنده تجربه ایتمک استرمش کی اووه دن اووه یه  
طاشدن طاشه اتار ، اورور ؛ موجودیتدن بر اثر  
براقی استمز ؛ بنی عالم وجوده کتورن مادر  
هیچ آجیزمی قیاس ایلسکز - خیر ! بوقدر عمرانه  
بوقدر سعاده واسطه اولان والد مکه - اوده  
طبیعتدر - بنی تکرار سینه سنه چکر اوراده یی

المبصاندن :

— مایسده بر سحر —

برخیلی سیره طالدم ازهار کاشانی

انوار ایچنده کوردم سیار وثابستانی

نشکفته هب شکوفه طاتلی صفالی خوشبو

ایثار ایدردی خنده وجهه صباحه قارشو

هر بر چیچکده شهود برونق و لطافت

اولش زمین یکسر پوشیده حضرات

دوئمش جهان سراپا ازهار پرمیوه

یا بقصد باقی سموات ادواقسه نظیره

القشلا یور بو حالی مقتون عنده لیسار

بو شاعر طبیعت مرغ دلی پک ایکار

قوشلر ترنم ایلر دالیدن داله اوچارکن

خورشید تبسم ایلر آتتون ضیا صاچارکن

بلبل ترنم ایلر ، بسته یاپار پرستو

هرشی حیاته ایردی ، جنت می ؟ یاندر بو

بر شاعر ملکرو تنظیم ایدر حقیقت

وقت سحر کنجیه اشعاریکی ! طبیعت

مدرسزاده

ع . شوکت

غزل

بلبلک اولمش مشابه نوشکفته غنچه یه

در صافی ظن ایدر کیم کورسه دندانک سنک

طره زلفک یابیش رخ آلاک اوستنه

بر غروبی اندیرر اول وجه خندانک سنک

بی امان جلاده بکزر اول کان ابرولرک

جرح ایدر هر قای آه خنجر چشمانک سنک

ادبیات

انتظار

کونش یواش یواش سخانی یالذبزلیه رق  
طاغک ارقه سنه اینور . سیاه باو طلر اره صره  
طونش یور مکمل بر لوحه تشکیل اید یوردی .

انعکاس لمعات آل ایله تاون ایدن بحر لطافت  
افشان یواش یواش طالع لانیور ساحله طاتلی طاتلی  
بوسهلر اهدا اید یوردی . برکی بو بوجات آل  
اره سنسده ایلر یایور بر اوپور دو مانلرینی اطرافه

صاحبه رق افقده غائب اول یوردی .  
قوشلر نغمات دلفریانه ایله ترانه ساز اول یور ،  
غروب ایتمکده اولان خورشید منیرک وداعنه مقابله  
ایلیورلردی . اغاجلرله محاط صیفیه سنک  
غربه ناظر اولان پنجره سنی ایش بر قیر اطرافه  
باقنیور . متفکر کورنیورلردی .

کونشه باقور آمانک انکله برابر غروب  
ایتمکده اولدیغنی ظن اید یوردی . ایشندیکی اطردی  
کندی سنک کوزلرینی آچ یوردی . بووه نوس کیمی  
بکلیور ؟ معشوقنک ظالمانه اغلا تهمی الدانیورلردی ؟  
خیر ! اوسوز و بردی مطلق کله جک ! لکن  
هیات دهها کورونه دی . بووه بیکر اطرافنی تفتیش  
اید یوردی . فکری مشوش ، امالی محو اول یوردی .  
ایستسه میهرک دوداقلری اره سنسندن : « دهها  
کلیه جکمی ؟ ... » سوزینی قاجیردی .

بونی بر کوز یاشی تعقیب ایتدی . از کجندی .  
کوزلرینی قالدیردی . بناقلری اوزرنده بر پنهانک  
حاصل اولدی . کولومسه مکله باشلادی . لسان  
حالی « هله کله یلدرک ! » دیورلردی . اوت اغاجلرک  
اره سنسندن بریسی یک یوردی ...

ابن الفانی  
ع . عصمت

آ چيله جق پيرانلرك قواى غدايه سنى تدارك ايلرم  
اوراده هوا دن محروم اولديغم ايجون بشقه بر جسمه  
منقلب اولورم يواش يواش فخم حالنه كيرم زمان  
بنى تكرار روى زمينه چقارار ايلك بولنديغم حال دن  
دها منفعت بحسابر قوتى، برافتدارى حائر بولنورم!  
چسانك بدايغ اعجاز كارانه سنى خلافانه بر صورت  
ميدان شوته چيقاران الكتريقره او جربانلرى،  
اوقود و تيفلر واپورلره اوسرعتلى، ماكنه لره اوقواى  
عجائيبكى، يانكز بن ويره بيلورم؛ بنم كورم دن  
چيتان غزاله هر فقيرك او طه سنده هر زيكينك  
كاشانه سنده اوقوق نور پارچه لرى بولنور او كوردن  
قطران، قطران روحي، حتى اك قوتلى شكر پيله  
استحصال اولنور.

اسكوبدن:

## بر قوش

نه مغتيل، نه حسى نغمه لى ايجاد ايدر بر قوش  
بداهتله نه خوش منظومه لى انشاد ايدر بر قوش  
مالى پرغوامض بيك مقال ايراد ايدر بر قوش  
نهدم اوتسه بنم هجرانمى مزدا د ايدر بر قوش

اولور وقتا كه هر بر بر كستان صفا پيرا  
اودم آغاز ايدر فرياده بر مرغ دل شيدا  
دلى كوكلم دخی اوراق ديسلر اوج سما پيسا  
نه حالتدر بنى كه شاد كاه ناشاد ايدر بر قوش

كلير دور خزان .. ايلر تورم جله يار اقلر  
اولور بو حاله قارشى كره زار ماتم ايرماقلر  
طبيعت سينه سنده كيرلى بردردوالم صائلر  
باقار صولاش كستانه بهارى ياد ايدر بر قوش

حزين افغانى كوش ايلسه م بر ايل محنتده  
بكنا تأخير ايدر بو تنكناى هجر وحسرتده  
عجب بيلسه م شبانكاه صبحه دك بر جاى ظلمده  
نيچون اسحق اسحق هب ديه فرياد ايدر بر قوش

آنك در سخنانه تخصصيلى كازار طبيعتدر  
او بر شاگرد عاليدر .. مجسم بر ذكاوتدر  
سنو حاق بيوك شاعر لره محصول بدعتدر  
بر انسان دن زياده عرض استعداد ايدر بر قوش

او اوب شهر كشاي اعتلا بر روح شاعر در  
تغنى لطيفى هب آهسته آهسته دائر در  
ملك لره ايدوب پرواز او بر معصوم طاهر در  
فناى احتواى عالم آباد ايدر بر قوش  
لستوفچيلى  
على حيدر

ادرندن:

## قيش

وقتا كه، شتا موسمى حلول ايدر: يتون عالمى  
بردهشت، كائناتى بر مأسوسيت استيلا ايله ر،  
بومنتظره يأس آتيز ايجون، بوزلان زواللى  
انسان، بوركنده قسوت انكيز حاللر حس ايلر!  
هله البته سنى بربتمش، وجودى چير چيلاق  
قالمش بر فقيرى تفكر ايدنيز! عجب بوفصل قسوت  
افزا آنى كره بار سلال ايتزى؟ ناصل الماحز، كه  
قيش آكا عذاب اخرويه نك بر نمونه قاهره سنى  
كو-تيرير!

بر حالده، كه: او پيا، نك مسكنى اولان  
قابله سته برودت هر طرف دن عرض روى كدورت  
ايدر: بر طرف دن - اك جا اتلى - مرويرنى فرياد-  
جه سنده بو كيرن - شدتلى روزكار لره ر، قارلى  
بردن يره چا پديرر .. بنى مينى ياور وورلرينك  
نحيف، ضعب وجود لرى تيرل تيرل تيرتير، كه  
بابا اولدوك، آنده طوندق ديار كدن - سلى  
قصايور: ديكر طرف دن - ياش آغاچك - ميميد  
احتراق اولامسند - كيه نشين، آتشنى اوفوره  
اوفوره فوران ايدن درمندن كوزلرى شيريل شيريل  
اشكيز او اور .. ناشلى دونبور، سخااب  
اضطرابه بيقاش رفهر ميد ايله دافين، تفكر،  
مضطرب، انديشك دور يورلر .. ذائقه سى ده  
خراب اندر خراب اولسى حيله متصل طواندن  
ياغور داملار، پلى پيرتيسنى كاملا ايصلاير.

خلاصه صوئى، تاثيرات ظالمانه سى، كيكارىنى  
پيله طوندور يورر؛ اوغو مكدن (ه) غداى حيات  
اولان اوتو دخی كوزلرينه كيرم .. اصحابه بر  
رخاوت مدهشته طرى او اور؛ حيتلرينى بيك  
تهلككك توجاغند نسايم ايد صباچى كتير يورلر.  
چهرلرى صا اهرق - هجران بلا سيله - لوان  
موتابه منقلب بر شور بدنى همتابه دوزلر.

آ..، فقيرك بويله بر حال ضرورت و خفاهتده  
يشامه سنى آنجق روالى موصوحتلرك ادامه حياتى  
قضب سندن بلرى كلير .. يوقسه بو باركران حيات دن  
چوقدن برى اوصانوب كيدر.

بويله اولديغمي حالده بقرنصل دنكيز اولماز  
قتير دكل بلكه ياز حرارتنى آكدن بره جق  
قيشك هوا باردينى حس ايتير ميه جك قدر  
صباحق مشتازه .. - حفظه صحت ابدان ايجون  
كوزل كوزل البته لره، اعلا كوزكاره - مالك  
برز نكبن پيله تيشى ارندير - مومبور .. زير .. وميد  
يكى: بر انبساط روحانى، بر نشاط وجدانى و برن  
اولدوشين صحرالرك، اوزمدين چمنلرك زرينكبن  
رنكبن چيچكلرنى صوابروب مزين نغمه لره كى  
(\*) صفوق اويغو كتير.

عندليبان خوش الحانك لطيف لطيف نغماتنى حزين  
حزين ترنماتنى بر طور ساكت نديه دوندور ديكندن  
جويار صفاشارك كچيدى پيله بولماز، كورلر؛  
غايث مدهش برسيل حكمنى آلمسندن در.

اويله يا.. ايشته بوكى موجب مسارواشواق  
اولان وسائطى دوچار اضحلال ايدن قيش دن ناصل  
خوشلانملى؟

فقط، بيلم ندين قيش احوالى نجه اوقيدر  
خوشلانلر حاللردن دكل .. بلكه بالعكس ده از ياده  
خوشلانلر، ده زياده - مومبور .. غريب دكلى؟  
اوت: قيشى - مومبور .. چيرونكه: قيشكده  
كندينه مخصوص بك چوق حالاتى واردر؛ قيشك،  
مطالعه و صحبت كى مادى و معنوى جعيايله خوش  
خوش بكمركه الورشلى اوزون كچيدلى وار، كه  
بنم دنيا ده اك سويك، اك خوشلانديغم شيردندر.  
هله يار ايلرك دو كوله سندن، تازه فدانلرك  
چيرل چيلاق قالمسى چهره دافربب طبيعت صانكه  
يد معنوى قدرت باشقه بر لطافت ابداع ايتمش ده  
نظره باشقه بر ظرافت، فكره باشقه بر كفايش،  
بر شطارت بخش ايدر!

يانظر ك احاطه ايدم بيلديكى قدر واسع اووه لرك،  
يوكسك داغلار ك بر ستره سفيد بورونملى دو  
غروسى تماشا سنده دويولماز بر منظره لطيفه دندر.

اوخ: اوخ نه كوزل، نه خوش تماشا!  
حاصلى بوفور طينلى، بوياغورلى زمانلر بر  
شاعر خيال پرورى متعسس ايتامك، بر سودازده  
يى دوشوندرماك قابلى؟

نقلا، خلاق كاشانك حكمت صمدانيه سى  
قيشى كينه سويديرر؛ - چيرونكه: هر درلو  
جاودانى اكچيللرى قيشده بواورده سوير - كينه  
سودرمز: - چونكه: هر درلواذيتلرى، اشكجه  
لرى قيشده كورورده سوزم .. -!

ايشته: شوقالات ايله يازده قيشده، وهبه  
جذب كبريا اولان لطافت - وائلره مخصوص  
بر محبت باشقه باشقه ايسه ده يازده كى قيشى قيشده كى  
يازى اراتديره جق قدر بدايغ سجانسيه حيرت دن  
باشقه برشى دينيله مز ..!

مجلس اداره و لايت قلمده

دردلى  
عبدالمجيد فهمى

## خانم لره مخصوص قسم

پدريه

افندي بابا جغم! بزي، بوقوجه عائله يى فرجه  
كچندير، لك ايجون طاقت سز قانجه ده قدر چالشيديكز؛